



De ce au zebrele dungii

Autor: Jaco Jacobs

Ilustrator: Stephen Wallace

Cu mult timp în urmă, când zebrele erau încă albe ca zăpada, a fost o perioadă de secetă cumplită.

Timp de mai multe luni, nu a căzut nici măcar o picătură de ploaie.

Iarba s-a rărit, arborii și-au pierdut frunzele, iar râurile au secat unele după altele.

Antilopa, porcul african și zebra erau obligate să parcurgă distanțe foarte lungi pentru a găsi apă.





Într-o dimineață, în timp ce antilopa ajunsese la unicul loc cu apă, auzi o voce furioasă strigând:

- Pleacă! Valea! Dispari sau o să fac un masacru! Apa asta e a mea!

Antilopa și-a căscat ochii. Un babuin stătea pe o stâncă, lângă ochiul de apă. Frigea niște banane la un foc de tabără.

- Dar mor de sete, a spus antilopa. Limba mea e uscată ca lemnul. Unde aș putea găsi niște apă?

— Nu-i treaba mea, mormăi babuinul.
Dispari sau o să fac un masacru!
Ochiul ăsta de apă îmi aparține!

Antilopa a zărit caninii lungi ai babuinului și a cuprins-o frica.
S-a răsucit pe copite și a pornit la galop.





Curând, porcul african a ajuns la ochiul de apă.

Nici nu a apucat să se aplece pentru o gură de apă, auzi o voce furioasă strigând:

— Pleacă! Valea! Dispari sau o să fac un masacru! Apa asta e a mea!

Surprins, porcul african s-a întors și a descoperit babuinul așezat pe stâncă, frigându-și bananele.

— Dar nu mai pot de sete, a spus porcul african. Mă simt de parcă aș fi înghițit kilograme de praf. Unde aș putea găsi apă?

— Nu e problema mea, mormăi babuinul. Valea sau o să fac un masacru! Ochiul ăsta de apă e al meu! Porcul african s-a scuturat. Dar la vederea caninilor lungi ai babuinului, l-a prins teama și a plecat cu coada fluturând.



A fost rândul zebrei să ajungă la ochiul cu apă.

Nu a avut timp nici măcar să bea o gură de apă când auzi o voce furioasă strigând:

— Pleacă! Valea! Dispari sau o să fac un masacru! Apa asta e a mea!

Zebra pufni și descoperi babuinul așezat pe stâncă, frigându-și bananele.



— Dar mor de sete, a spus zebra. Am impresia că mi-am târât limba pe jos prin savană întreagă toată noaptea. Unde pot să găsesc apă ?

— Nu e problema mea. Pleacă sau o să fac un masacru! Ochiul ăsta de apă îmi aparține!

Babuinul și-a arătat dinții, dar zebrei nu i-a fost frică. Înarmată cu copitele sale, s-a năpustit asupra babuinului.

Nebun de furie, dădu peste focul de tabără. Scânteii, fum și banane s-au împrăștiat peste tot.



Babuinul a încercat să scape, dar în zadar. Zebra i-a tras o copită care l-a aruncat în aer.

— Au! urla babuinul căzând pe stânca înfierbântată de soare.

Stânca era atât de fierbinte încât i-a pârlit părul de pe fese.

De atunci babuinii nu mai au păr pe fese.



Zebra, tot de atunci, nu mai e albă ca zăpada.

Flăcările din focul de tabără al babuinului au desenat dungii negre pe pielea ei.



Animalele puteau în sfârșit să vină să își potolească setea în deplină siguranță.

În fiecare dimineață, antilopa, porcul african și zebra soseau cântând:

«Veniți și adăpați-vă, acest ochi de apă este acum al tuturor!»

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Pourquoi les zèbres ont des rayures is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[How Zebra got his stripes](#)', by [Jaco Jacobs](#). © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [The animals meet](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A warm day](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Angry Chimpanzee](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Chased by chimpanzee](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [The white horse](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [The white horse and the chimpanzee](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Horse attacks chimpanzee](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Chimpanzee on fire](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [The animals and black striped horse meet](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [The Zebra and other animals](#), by [Stephen Wallace](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

